



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2021. december 13.  
(OR. en)

14740/21

COPS 462  
CIVCOM 177  
POLMIL 227  
CFSP/PESC 1204  
CSDP/PSDC 643  
RELEX 1067  
JAI 1359

### AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

---

Küldi: a Tanács Főtitkársága

Címzett: a delegációk

---

Előző dok. sz.: 14674/21 COPS 454 CIVCOM 174 POLMIL 221 CFSP/PESC 1193  
CSDP/PSDC 635 RELEX 1049 JAI 1339

---

Tárgy: A Tanács következtetései a polgári KBVP területére vonatkozó paktumról

---

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a polgári KBVP területére vonatkozó paktumról szóló tanácsi következtetéseket, amelyet a Tanács a 2021. december 13-i ülésén elfogadott.

**A TANÁCS KÖVETKEZTETÉSEI  
A POLGÁRI KBVP TERÜLETÉRE VONATKOZÓ PAKTUMRÓL**

1. A Tanács hangsúlyozza, hogy valamennyi polgári KBVP-misszió – mint a külső konfliktusok és válságok integrált uniós megközelítésének keretébe tartozó fontos eszköz – alapvetően hozzájárul a nemzetközi békéhez és biztonsághoz, és hálóját fejezi ki az ezekben a missziókban szolgálatot teljesítő nőknek és férfiaknak. A Tanács emlékeztet arra, hogy az Európai Unió egyedülálló képessége a válságok kezelésére és megelőzésére abból ered, hogy polgári és katonai eszközök és képességek széles skáláját tudja igénybe venni. E tekintetben hangsúlyozza, hogy figyelembe kell venni a belső és a külső biztonság között, a biztonság és a fejlesztés között, továbbá a KBVP polgári és katonai dimenziója között fennálló szinergiák fokozásának szükségességét.
2. A Tanács emlékeztet arra, hogy a tagállamok kormányai képviselőinek a Tanács keretében ülésező képviselőivel együtt 2018 novemberében elfogadta a polgári KBVP területére vonatkozó paktumot, és újól megerősíti teljes elkötelezettségét amellet, hogy a polgári KBVP jobb képességekkel rendelkezzen, jobban tudjon reagálni, valamint hatékonyabb, rugalmasabb és egységesebb legyen.
3. A Tanács hangsúlyozza, hogy az uniós polgári KBVP-missziókban alapvető fontossággal bírnak a rendőrség, a jogállamiság és a polgári közigazgatás megerősítésére irányuló feirai prioritások, valamint a biztonsági ágazat reformja és a nyomon követési feladatok. A biztonsági környezet folyamatos változása következtében a polgári KBVP-missziók megbízását rendszeresen felül kell vizsgálni és mérlegelni kell ahhoz, hogy azok a célnak megfelelők maradjanak. A Tanács emellet újól hangsúlyozza, hogy a polgári KBVP-missziók alapvetően hozzájárulnak a biztonsági kihívások kezelését célzó átfogóbb uniós reagáláshoz, ideértve azokat a kihívásokat, amelyek az irreguláris migrációhoz, a hibrid fenyegetésekhez, a kiberbiztonsághoz, a terrorizmushoz és a radikalizálódáshoz, a szervezett bűnözéshez, a határigazgatáshoz, a tengeri védelemhez, valamint az erőszakos szélsőségesség megelőzéséhez és az ellene való küzdelemhez kapcsolódnak. A Tanács hangsúlyozza továbbá, hogy fokozni kell az erőfeszítéseket, többek között – adott esetben – a kulturális örökség megőrzésére és védelmére vonatkozó szakértelem fejlesztésére irányulóan, „A kulturális örökség uniós megközelítése konfliktusokban és válságokban” című tanácsi következtetésekkel összhangban.

4. A Tanács emlékeztet arra, hogy a polgári KBVP-missziók hozzájárulnak a partnerországok rezilienciájának erősítéséhez. Hangsúlyozza a helyi felelősségvállalás és a polgári KBVP-be való bevonás jelentőségét, továbbá azt, hogy a missziók tevékenységének fontos elemét kell, hogy képezzék a fogadó ország számára jelentkező előnyök.
5. A Tanács hangsúlyozza továbbá annak fontosságát, hogy megerősítsük a missziók helyzetismeretét, elemzési képességeit és rezilienciáját, valamint hogy kezeljük a hibrid fenyegetéseket, többek között a dezinformációt és az információmanipulációt. A Tanács felhív továbbá a – többek között az éghajlatváltozáshoz és a környezetkárosodáshoz kapcsolódó – biztonsági fenyegetések és kihívások szem előtt tartására. A Tanács elismeri a digitalizációnak az európai biztonságra gyakorolt hatását, és hangsúlyozza a technológiai innováció fontosságát a polgári KBVP szempontjából. Szorgalmazza, hogy amennyiben lehetséges, építsünk a már létező uniós eszközökre.
6. A Tanács üdvözli a polgári KBVP területére vonatkozó paktum végrehajtása terén mind nemzeti szinten a tagállamok által, mind uniós szinten az EKSZ és a Bizottság szolgálatai által elért általános pozitív eredményeket. Most, hogy a polgári KBVP területére vonatkozó paktum a végrehajtásának utolsó teljes naptári évébe lép, a Tanács újólág hangsúlyozza a paktumban foglalt valamennyi kötelezettségvállalás – minél előbb, de legkésőbb 2023 nyarának elejéig történő – teljes körű és koherens végrehajtása közös biztosításának fontosságát.
7. Ezzel összefüggésben a Tanács üdvözli, hogy a polgári KBVP területére vonatkozó paktum 2021. november 19-i éves felülvizsgálati konferenciáján valamennyi érdekelt fél határozottan elkötelezte magát amellett, hogy teljeskörűen megvalósítja a paktumot. A Tanács üdvözli a 2022-re javasolt irányvonalakat, amelyek megjelenítik a paktum különböző területei közötti összekapcsolódásokat és irányt mutatnak a következő évre, és magukban foglalják különösen, de nem kimerítően a következőket:

- a) a tagállamok továbbra is aktívan végrehajtják nemzeti végrehajtási terveiket, többek között a tapasztalatok és a levont tanulságok informális cseréje révén, azzal a céllal, hogy tovább növeljék a polgári KBVP-hez való hozzájárulásukat és a missziókhöz kirendelt szakértők számát. A nemzeti vagy multinacionális struktúrák és létesítmények – beleértve adott esetben a polgári válságkezeléssel foglalkozó európai kiválósági központot is – adott esetben támogatást nyújthatnak a tagállamoknak, teljes mértékben kiegészítve a meglévő uniós struktúrákat és támogatva azokat;
- b) az EKSZ és a Bizottság szolgálatai adott esetben támogatni fogják a tagállamokat az Unió számára a polgári KBVP-missziók teljes körének ellátásához szükséges képességek, kapacitások és kompetenciák fejlesztésére és biztosítására irányuló további munkájukban. Tovább fogják erősíteni a missziók emberierőforrás-gazdálkodási rendszereit, többek között a következők révén: a KBVP területére vonatkozó munkaerőfelvételi politikának és a missziók eljárásainak a felülvizsgálata, megfelelő képzés biztosítása, kedvezőbb munkakörnyezet előmozdítása – az alacsonytól a közepesig terjedő kockázatú missziók esetében a családbarátabb politika esetleges kialakítására vonatkozó valamennyi lehetőség megvizsgálásával –, valamint a magatartási és fegyelmi kódex felülvizsgálata a tagállamokkal együttműködésben, és eredményes alkalmazásának biztosítása;
- c) az EKSZ támogatni fogja a tagállamokat a KBVP területére vonatkozó uniós képzési politika végrehajtásában és esetleges felülvizsgálatában, biztosítva a nemzeti képzési létesítmények teljes körű kihasználását a végrehajtási iránymutatások aktualizálása és a közös polgári-katonai KBVP képzési program 2022 során történő elindítása révén; ez utóbbi program célja, hogy eredményesebb és relevánsabb képzést biztosítson a KBVP területén, ideértve a vonatkozó nyelvi képzéseket is, valamint megfeleljen a meghatározott prioritásoknak és követelményeknek. A 2020 márciusában elindított, a képzési követelmények elemzésére irányuló folyamatra alapozva a támogatás a bevált gyakorlatok megosztásából, az átfedések elkerülésére vonatkozó tanácsadásból, a hiányosságok kezeléséből és a fontossági sorrendek meghatározására vonatkozó javaslattevésekből áll majd. Az EU polgári képzési csoportján keresztül elő kell mozdítani a képzésre vonatkozó szabványosítottabb megközelítést. E folyamatba adott esetben bevonható az Európai Biztonsági és Védelmi Főiskola is;

- d) a tagállamok, az EKSZ és a Bizottság szolgálatai a hatékonyabb, rugalmasabb és reagálóképesebb polgári KBVP kialakításán fognak munkálkodni, valamennyi rendelkezésükre álló eszköz – mint például operatív tervezési módszertan kidolgozása, központi reagálási kapacitás és stratégiai raktár létrehozása, valamint szakosodott csoportok és vendégszakértők alkalmazása – felhasználásával. Javaslatokat fognak tenni a missziók operatív hatásának értékelésére vonatkozó lehetséges módozatokra, figyelembe véve a korábbi kapcsolódó erőfeszítéseket;
- e) a tagállamok, az EKSZ és a Bizottság szolgálatai biztosítják a nemek közötti egyenlőség és az emberi jogok mélyrehatóbb és következetesebb érvényesülését valamennyi tevékenység során, és aktívan előmozdítják a nőknek a KBVP minden szintjén, különösen a vezető pozíciókban való képviselésének és részvételének fokozását, többek között a részvételüket elősegítő kezdeményezéseken keresztül, teljeskörűen figyelembe véve a nőkről, a békéről és a biztonságról szóló 1325. sz. ENSZ BT-határozatot és az azt követő határozatokat;
- f) a tagállamok, az EKSZ és a Bizottság szolgálatai konkrét javaslatokat fognak benyújtani egy olyan integráltabb megközelítés végrehajtására és nyomon követésére vonatkozóan, amely felhasználja az Unió szakpolitikáinak és eszközeinek széles skáláját, ugyanakkor túlmutat a jelenlegi kölcsönös konzultáción és információcserén, törekedve a többek között a fejlesztési támogatás bizottsági programozásával és más uniós és tagállami intézkedésekkel való kiegészítő jelleg és szinergiák fokozására, valamint e területen kísérleti projektek megfontolására;
- g) folytatódnak az erőfeszítések a KBVP polgári és katonai dimenziója közötti szinergiák és kiegészítő jelleg megerősítésére, tiszteletben tartva azok eltérő szerepét és jellegét, parancsnoki láncát, munkaerőfelvételi eljárásait és haderő-generálását, többek között a KBVP parancsnoki struktúrái közötti koordináció és együttműködés előmozdítása révén, mind stratégiai szinten – például a közös támogatáskoordinációs központ szintjén –, mind a helyszínen;

- h) a tagállamok, az EKSZ és a Bizottság szolgálatai szorosabb, egymást kölcsönösen erősítő együttműködést és szinergiákat mozdítanak elő a polgári KBVP, a bel- és igazságügyi szereplők (ezen belül az érintett minisztériumok, ügynökségek és tanácsi munkacsoportok), valamint a Bizottság szolgálatai és a bel- és igazságügyi ügynökségek között, a vonatkozó jogi felhatalmazásukkal összhangban. Ez többek között a releváns KBVP-struktúrákon belüli kapcsolattartás és a bel- és igazságüggyel kapcsolatos szakértelem megerősítése révén valósul meg, figyelembe véve a belső biztonság területén az Európai Multidiszciplináris Platform a Bűnügyi Fenyvegetettség Ellen (EMPACT) projektjei keretében folyamatban lévő erőfeszítéseket is. A KBVP–IB együttműködéssel kapcsolatos politikai felelősségvállalás a továbbiakban is támogatható, és mérlegelni lehet a folyamatos munka további politikai támogatását is;
- i) a minikonceptiókat fel kell használni a stratégiai és operatív tervezés során, figyelembe véve a polgári KBVP-missziók során levont tanulságokat, és hozzájárulva a fent említett biztonsági kihívások kezelésére irányuló erőfeszítésekhez. Együttes üléseket kell tartani a releváns tanácsi munkacsoportok részvételével, többek között a fennmaradó minikonceptiókról folytatandó megbeszélések céljából;
- j) fokozódnak az erőfeszítések a közös szakpolitikai kérdésekre és normákra irányuló, kölcsönösen előnyös partnerségek intenzívebbé tételére vonatkozóan – többek között a polgári képességfejlesztés területén –, olyan releváns nemzetközi szervezetekkel és partnerországokkal, amelyek osztják az EU értékeit és célkitűzéseit, az uniós intézményi keret maradéktalan tiszteletben tartása mellett. További támogatásban fog részesülni a harmadik államokkal folytatott együttműködés, valamint az említett államoknak a polgári KBVP-missziókhöz eseti alapon nyújtott hozzájárulása, az EU jóváhagyott elveivel és eljárásaival összhangban;
- k) a tagállamok és az EKSZ tovább fokozzák majd a polgári KBVP láthatóságát annak érdekében, hogy mind uniós, mind nemzeti szinten tudatosítsák a polgári KBVP-missziók által végzett munka hozzáadott értékét, illetve támogatást szerezzenek azok iránt, többek között az érintett nemzeti hatóságok, például a parlamentek, valamint a szakminisztériumok és ügynökségek, valamint a civil társadalom körében. E tekintetben a misszióknak továbbra is fejleszteniük kell a stratégiai kommunikációjukat.

8. A Tanács minden érdekelt felet felhív arra, hogy hajtsák végre a következő évre vonatkozó irányvonalakat, valamint valamennyi, a polgári KBVP területére vonatkozó paktum keretében még fennmaradó kötelezettségvállalást. A Tanács hangsúlyozza a rendszeres aktualizálás és a magas szintű megbeszélések fontosságát az elért eredmények áttekintése, valamint a polgári KBVP láthatóságának növelése érdekében.
  
9. A Tanács emlékeztet arra, hogy a stratégiai iránytű a továbbiakban iránymutatást nyújt majd az ambíciószint tekintetében, valamint szakpolitikai irányvonalakat és konkrét célokat és célkitűzéseket határoz meg a biztonság és a védelem területén, többek között a polgári KBVP tekintetében is, tükrözve az uniós biztonsági és védelmi eszköztárban betöltött szerepét. Amint megállapodás születik a stratégiai iránytűről, a tagállamok, az EKSZ és a Bizottság szolgálatai elindítják majd a polgári KBVP jövőjéről szóló stratégiai gondolkodás folyamatát.

---